

26 August 1993

## СОГЛАШЕНИЕ

О ПРИНЯТИИ ЕДИНООБРАЗНЫХ УСЛОВИЙ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ  
И О ВЗАЙМНОМ ПРИЗНАНИИ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ ПРЕДМЕТОВ  
ОБОРУДОВАНИЯ И ЧАСТЕЙ МЕХАНИЧЕСКИХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ

заключено в Женеве 20 марта 1958 года

---

Добавление 64: Правила № 65

Поправка 1

Дополнение 1 к настоящим Правилам в их первоначальном варианте

Дата вступления в силу: 24 августа 1993 года

ЕДИНООБРАЗНЫЕ ПРЕДПИСАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ  
СПЕЦИАЛЬНЫХ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИХ ОГНЕЙ ДЛЯ АВТОТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Название правил, поправка относится только к тексту на английском языке.

Общие поправки

- i) В пунктах 2.2, 3.1, 4.1-4.3, 4.6, 5.2, 9 и 10.1 вместо слова "огонь"  
читать "специальный предупреждающий огонь".

ii)

В пунктах 2.2.4 и 6 вместо слова "огни" читать "специальные предупреждающие  
огни".

Перечень, приведенный в разделе Содержание, изменить следующим образом:

- ".  
.  
.  
7. Контроль световых характеристик специального предупреждающего огня...  
8. Модификация типа специального предупреждающего огня,  
устанавливаемого на автотранспортном средстве, и распространение  
официального утверждения...  
.  
.  
.  
12. Специальные положения  
13. Названия и адреса технических служб...

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение 1: Сообщение, касающееся официального утверждения, отказа в  
официальном утверждении, распространения официального  
утверждения, отмены официального утверждения или окончательного  
прекращения производства типа специального предупреждающего  
огня для автотранспортных средств на основании Правил № 65

Приложение 2: Схема знака официального утверждения

Приложение 3: Координаты цветности огня, проходящего через автожелтый или  
синий фильтры, представляющие собой колпаки специальных  
предупреждающих огней

Приложение 4: Процедура испытания под струей воды

Приложение 5: Фотометрические спецификации

Приложение 6: Относительное спектральное распределение ксенона".

Пункты 1.1 и 1.2, поправка относится только к тексту на английском языке.

Пункт 1.2.7, изменить следующим образом:

"1.2.7 независимо от того, имеет ли специальный предупреждающий огонь  
один уровень (класс 1) или два уровня (класс 2) силы света,".

Включить новый пункт 1.3 следующего содержания:

"1.3 частота  $f$  представляет собой число вспышек или групп вспышек (см. пункт 5 приложения 5) в течение одной секунды,".

Пункт 1.3 (прежний), изменить нумерацию на "1.4" и вместо символа " $J_{max}$ " читать " $J_m$ ".

Включить новый пункт 1.5 следующего содержания:

"1.5 под "продолжительностью мерцания"  $t_D$  подразумевается период времени, в течение которого сила вспышки составляет менее  $1/100$  максимальной величины (пикового значения)  $J_m$ , но не более 10 кд. Для группы вспышек "продолжительность мерцания" определяется от последней вспышки одной группы до первой вспышки следующей группы".

Пункт 1.4 (прежний), изменить нумерацию на "1.6".

Пункт 1.5 (прежний), изменить нумерацию на "1.7" и изменить текст следующим образом:

"1.7 под "исходным центром специального предупреждающего огня" подразумевается центр источника излучения света;"

Пункт 1.6 (прежний), изменить нумерацию на "1.8" и изменить текст следующим образом:

"1.8 под "исходной осью специального предупреждающего огня" подразумевается ось, перпендикулярная дороге и проходящая через исходный центр данного огня. Изготовитель специального предупреждающего огня должен указать расположение специального предупреждающего огня по отношению к исходной оси".

Пункт 1.7 (прежний), изменить нумерацию на "1.9" и вместо слова "огня" читать "специального предупреждающего огня".

Пункт 1.7.1 (прежний), изменить нумерацию на "1.9.1" и вместо слова "огня" читать "специального предупреждающего огня".

Пункт 1.7.2 (прежний), изменить нумерацию на "1.9.2".

Пункт 2.1, изменить следующим образом:

"2.1 Заявка на официальное утверждение типа специального предупреждающего огня представляется владельцем торгового названия или марки или его надлежащим образом уполномоченным представителем. В ней указывается, предназначен ли специальный предупреждающий огонь для испускания автоледого (A) или синего (B) света и имеет ли он один уровень силы света (класс 1) или два уровня силы света (класс 2)".

Пункт 2.2.1, вместо слов "предупреждающего огня" читать "специального предупреждающего огня" (дважды).

Пункт 2.2.2. изменить следующим образом:

"2.2.2 краткое техническое описание с указанием, в частности, категории предусматриваемой лампы накаливания. Эта категория должна быть либо одной из категорий, рекомендованных в списке унифицированных в международном масштабе автомобильных ламп накаливания в соответствии с Правилами № 37, прилагаемыми к Соглашению 1958 года, либо категорией разрядных ламп, предусмотренных изготовителем специального предупреждающего огня,".

Пункт 2.2.3. поправка относится только к тексту на английском языке.

Пункт 2.2.5. заменить следующим текстом:

"2.2.5 два образца колпака, если конструкция специального предупреждающего огня, за исключением цвета колпака, остается неизменной и официальное утверждение может быть распространено одновременно или впоследствии на специальные предупреждающие огни другого цвета. В этом случае достаточно провести фотометрические и колориметрические испытания".

Пункты 3.2 и 3.3. заменить следующим текстом:

"3.2 На каждом цоколе, каждом колпаке и любых внешних компонентах специального предупреждающего огня, которые необходимы для осуществления требуемых от него функций, должно быть предусмотрено место достаточного размера для знака официального утверждения; эти места должны быть обозначены на чертежах, упомянутых выше в пункте 2.2.1.

3.3 На каждом специальном предупреждающем огне проставляется четкая и нестираемая маркировка с указанием номинального напряжения специального предупреждающего огня и, в случае наличия съемного источника света, с указанием его категории, относящейся к соответствующим правилам ЕЭК.".

Пункт 4.4. изменить следующим образом:

"4.4 На каждом специальном предупреждающем огне, соответствующем типу, официально утвержденному на основании настоящих Правил, должно проставляться на указанном ...".

Сноска 1/, относящаяся к пункту 4.4.1.1. изменить следующим образом:

"1/ 1 - Германия, ..., 8 - Чешская Республика, ..., 15 (временно свободен), ... 22 - Российская Федерация, 23 - Греция, 24, 25 (временно свободны), 26 - Словения; следующие ...".

Включить новый пункт 4.4.1.3, следующего содержания:

"4.4.1.3 буквы "A" или "B" в зависимости от цвета устройства (см. пункт 2.1)."

Пункт 4.4.1.3 (прежний), изменить нумерацию на 4.4.1.4 и вместо букв "A" и "B" читать, соответственно, "1" и "2".

Пункт 4.5. заменить следующим текстом:

"4.5

На цоколе, колпаке и любых внешних компонентах специального предупреждающего огня, о которых говорится в пункте 3.2, может приставляться один или несколько дополнительных знаков официального утверждения."

Пункт 5.1. изменить следующим образом:

"5.1

Специальные предупреждающие огни должны быть сконструированы... в настоящих Правилах.  
Специальные предупреждающие огни должны быть сконструированы и изготовлены таким образом, чтобы выполнялись соответствующие требования в отношении напряжения, превышающего 50 В".

Пункты 5.3 и 5.4. заменить следующим текстом:

"5.3

При использовании того или иного типа разрядной лампы она должна быть постоянно закреплена на специальном предупреждающем огне. В случае наличия съемной разрядной лампы специальный предупреждающий огонь и используемая разрядная лампа должны быть сконструированы изготовителем таким образом, чтобы исключить возможность использования в упомянутом специальном предупреждающем огне разрядной лампы другого типа, а также установку соответствующей разрядной лампы в неправильном положении; в этом случае на разрядной лампе должны быть обозначены ее категория, относящаяся к соответствующим правилам ЕЭК, и соответственно - если для данной разрядной лампы не существует правил ЕЭК - знак официального утверждения специального предупреждающего огня.

5.4

Частота  $f$ ), "продолжительность свечения"  $t_H$  и "продолжительность мерцания"  $t_D$  должны соответствовать значениям, указанным в таблице приложения 5 к настоящим Правилам. Они должны измеряться при температуре окружающей среды  $+23^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$  и при напряжении на клеммах устройства, составляющем от 90 до 115 процентов名义ального напряжения. Кроме того, должно обеспечиваться включение и правильное функционирование специального предупреждающего огня при температуре от  $-20^{\circ}\text{C}$  до  $+50^{\circ}\text{C}$  или при воздействии на него струи воды в соответствии с процедурой, изложенной в приложении 4 к настоящим Правилам. В этих случаях, спустя одну минуту после подачи напряжения, равного 90% от名义ального, частота должна составлять от 2 до 4 Гц".

Пункт 7. заменить следующим текстом:

"7.

КОНТРОЛЬ ЦВЕТОВЫХ ХАРАКТЕРИСТИК СПЕЦИАЛЬНОГО ПРЕДУПРЕЖДАЮЩЕГО ОГНЯ

Колориметрические характеристики испускаемого света, выражаемые в координатах цветности МКС, должны оцениваться предпочтительно путем использования предписанного источника света, работающего при名义альном напряжении.

В качестве альтернативного варианта координаты цветности могут быть выведены на основании спектрального распределения света, пропускаемого колпаком или возможными другими оптическими эффективными элементами, которые могут нарушать цвет специального предупреждающего огня. В этом случае расчеты проводятся на основе источника света, имеющего цветовую температуру 3 000 К, если в специальном предупреждающем огне используется лампа накаливания, или источника света с относительным спектральным распределением, указанным в приложении 6, если в специальном предупреждающем огне используется разрядная лампа".

Пункты 8.1 и 8.1.1 поправка относится только к тексту на английском языке.

Пункт 10.2, изменить следующим образом:

"10.2                 В том случае, если какая-либо Договаривающаяся сторона Соглашения 1958 года, применяющая настоящие Правила, отменяет ... настоящие Правила посредством карточки сообщения, соответствующей образцу, приведенному в приложении 1 к настоящим Правилам."

Пункт 11, изменить следующим образом:

"... производство специального предупреждающего огня, официально утвержденного на основании ..., другие Стороны Соглашения 1958 года, которые применяют настоящие Правила, посредством карточки сообщения, соответствующей образцу, приведенному в приложении 1 к настоящим Правилам."

Включить новый пункт 12, который следует читать:

"12.                 Специальные предупреждающие огни, официально утвержденные до включения настоящего дополнения без указания номеров категорий "1" или "2" в знаке их официального утверждения, могут также использоваться в будущем без ограничения по времени."

Пункт 12 (прежний), изменить нумерацию на "13".

Приложение 1, изменить следующим образом:

"Приложение 1"

(Максимальный формат: A4 (210 x 297 мм))

**СООБЩЕНИЕ**

**направленное: Название административного органа:**

.....  
.....  
.....

**касающееся:** 2/ **ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ  
РАСПРОСТРАНЕНИЯ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ  
ОТКАЗА В ОФИЦИАЛЬНОМ УТВЕРЖДЕНИИ  
ОТМЕНЫ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ  
ОКОНЧАТЕЛЬНОГО ПРЕКРАЩЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВА**

типа специального предупреждающего огня для автотранспортных средств на основании Правил № 65.

Официальное утверждение № .....

Распространение № .....

1. Специальный предупреждающий огонь, испускающий синий/автожелтый свет 2/ .....
2. Специальный предупреждающий огонь с одним/двумя уровнями силы света 2/ .....
3. Для специальных предупреждающих огней с двумя уровнями силы света указать систему, используемую для получения повышенной силы света в дневное время .....
4. Используемый источник света, разрядная лампа или категория лампы накаливания .....
5. Номинальное напряжение специального предупреждающего огня .....
- ..
- ..
18. К настоящему сообщению прилагается перечень документов, которые сданы на хранение административному органу, предоставившему официальное утверждение, и которые можно получить по соответствующей просьбе".

---

1/ Отличительный номер страны, которая предоставила/распространила/отменила официальное утверждение или отказалася в официальном утверждении (см. положения Правил, касающиеся официального утверждения).

2/ Ненужное вычеркнуть.

---

Приложение 2, на рисунке, на котором приводится схема знака официального утверждения, вместо "A" читать "A1". Кроме того, изменить надпись под рисунком следующим образом:

"Приведенный выше знак официального утверждения, проставленный на специальном предупреждающем огне, указывает ... требованиями настоящих Правил в их первоначальном варианте и что специальный предупреждающий огонь испускает автожелтый свет и является огнем класса "1".

.

.

."

Приложение 3, поправка относится только к тексту на английском языке.

Приложение 4, в первом предложении вместо слова "огня" читать "специального предупреждающего огня" и исключить третий подпункт:

"Для вращающихся огней ... 1.2.4 настоящих Правил".

Приложение 5, пункты 1-3, заменить следующим текстом:

"1. Измерения фотометрических характеристик производятся на расстоянии не менее 25 м.

Угловой диаметр фотоэлектрического приемника со стороны специального предупреждающего огня должен составлять не более 10 минут дуги.

Время срабатывания фотометрической системы должно соответствовать времени нарастания измеряемого сигнала.

2. Для специальных предупреждающих огней с одним уровнем силы света (класс 1) применяется уровень, принятый для "ночных условий".

Для специальных предупреждающих огней с двумя уровнями силы света (класс 2) измерения производятся для каждого из двух уровней.

Эффективная сила света в различных направлениях должна соответствовать величинам, указанным в приведенной ниже таблице.

3. В случае использования лампы накаливания она должна быть стандартной лампой накаливания, предусмотренной в Правилах № 37, и соответствовать лампе той категории, которая указана для специальных предупреждающих огней".

Пункты 5 и 6, заменить следующим текстом:

"5. Если испускаемый свет специального предупреждающего огня состоит из группы нескольких вспышек, временный интервал  $\Delta t$  между непосредственно следующими друг за другом вспышками должен быть очень коротким.

Если интервал времени между пиковыми значениями  $\Delta t$  составляет менее или равняется 0,04 сек., то импульсы в этом интервале рассматриваются в качестве одной вспышки. Если этот интервал  $\Delta t$  более продолжительный, то в расчет принимается только та вспышка, у

которой пиковая сила света выше. Кроме того, этот интервал ограничивается в зависимости от соотношения между пиковой силой света вспышек в пределах группы ( $I_H$  = макс. сила света в случае самого высокого пикового значения,  $I_L$  = макс. сила света в случае самого низкого пикового значения) следующим образом:

$$\text{если } \frac{I_H}{I_L} > 10, \text{ то } \Delta t (\text{с}) \leq \frac{1}{3f}$$

$$\text{если } 1 \leq \frac{I_H}{I_L} \leq 10, \text{ то } \Delta t (\text{с}) \leq \frac{1}{f(5.5-0,25 \frac{I_H}{I_L})}$$

6. Эффективная сила света, частота, "продолжительность свечения" и "продолжительность мерцания" в пределах соответствующих вертикальных углов определяются по приведенной ниже таблице:

	Цвет	
	синий	автожелтый
Частота $f$ (Гц)	макс.	4
	мин	2
"Продолжительность свечения" $t_H$ (с)	макс.	<u>0,4</u> $f$
"Продолжительность мерцания" $t_D$ (с)	мин	0,1
Минимальная эффективная сила света $J_e$ в пределах указанных вертикальных углов и горизонтального угла 360° вокруг исходной оси (кд)	0° $\pm 4^\circ$ $\pm 8^\circ$	днем      105      230 ночью    42      100 днем      55      - ночью    22      - днем      -      168 ночью    -      67
Максимальная эффективная сила света $J_e$ (кд)	днем      1680 ночью    670	"

Включить новые пункты 7-7.3 следующего содержания:

- "7. Если в специальном предупреждающем огне сгруппированы две или более оптические системы, то такое устройство должно отвечать следующим требованиям:
- 7.1 Каждая оптическая система должна соответствовать требованиям настоящего приложения в пределах горизонтального угла, который не перекрывается одной из других оптических систем. Кроме того, в каждом предписываемом направлении по крайней мере одна оптическая система должна быть эффективной и соответствовать требованиям настоящего приложения.

- 7.2 Если специальный предупреждающий огонь состоит из двух или более оптических систем, то все оптические системы должны работать синхронно. Это относится только к каждой половине сплошной "полосы света", простирающейся по ширине транспортного средства.
- 7.3 Поскольку специальный предупреждающий огонь должен обеспечивать эффективную подачу сигналов во всех направлениях от автомобиля, на котором он установлен, этот автомобиль должен быть оборудован специальной системой обнаружения выхода из строя одного из его компонентов. Если эта система сконструирована изготавителем специального предупреждающего огня, то она должна проверяться в ходе процедуры официального утверждения."

Включить новое приложение 6 следующего содержания:

"Приложение 6

ОТНОСИТЕЛЬНОЕ СПЕКТРАЛЬНОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ КСЕНОНА

$\lambda$	$S_e$	$\lambda$ rel.									
380	74,5		480	94,6		580	77,7		680	73,1	
385	73,8		485	87,7		585	77,3		685	80,4	
390	79,5		490	86,9		590	76,2		690	77,7	
395	96,1		495	83,8		595	75,4		695	70,0	
400	84,2		500	77,3		600	73,1		700	67,3	
405	83,1		505	76,2		605	72,3		705	68,8	
410	83,8		510	76,2		610	72,7		710	76,9	
415	82,7		515	76,5		615	75,4		715	74,2	
420	87,3		520	76,9		620	76,2		720	67,7	
425	81,5		525	77,3		625	73,5		725	70,8	
430	80,0		530	77,3		630	73,5		730	78,5	
435	81,9		535	77,3		635	71,2		735	77,3	
440	83,8		540	76,9		640	69,2		740	76,2	
445	80,8		545	76,9		645	71,2		745	72,3	
450	98,5		550	76,5		650	71,2		750	72,3	
455	80,0		555	76,5		655	68,8		755	79,2	
460	91,5		560	76,2		660	68,8		760	90,4	
465	97,7		565	76,5		665	70,4		765	-	
470	100,0		570	76,9		670	70,4		770	-	
475	97,7		575	77,3		675	71,2		775	-	"